Департамент внутренней и кадровой политики Белгородской области
Областное государственное автономное
профессиональное образовательное учреждение
«Губкинский горно-политехнический колледж»

Материал по грамматике, методрекомендации по оформлению и выполнению контрольных работ обучающимися очно – заочной формы обучения учебной дисциплины Немецкий язык

Преподаватель Т.С. Коршикова

Губкин
2020

Рассмотрено:
на заседании ПЦК общегуманитарных
и социально-экономических дисциплин
Протокол № __ от __ _____2020 г.
Председатель ПЦК
_____С.А. Репина

Согласовано:
Заместитель директора
О.Н. Потапова
_____
___ _____2020 г.

Методические рекомендации по выполнению и оформлению контрольных работ для студентов заочного отделения

Студенты заочной формы обучения выполняют контрольные работы по немецкому языку согласно учебному плану.
Письменные контрольные работы имеют: титульный лист (оформленные по стандарту), задания и выполнение их, отдельный лист для рецензии.
Работы должны быть выполнены аккуратно, четко в указанные сроки. Выполненные работы необходимо сдать на отделение. После проверки, если есть замечания преподавателя - рецензента, исправить.

Для выполнения итоговой контрольной работы **проработайте следующие разделы грамматики:**

1) Порядок слов в простом предложении.

Подлежащее стоит на первом месте, сказуемое стоит всегда на втором месте, дальше – второстепенные члены предложения.
Это прямой порядок слов,
Например:
1.Er studiert heute an der Fachschule.Он учится сегодня в колледже. Er – подлежащее, studiert –сказуемое, heute an der Fachschule-второстепенные члены предложения.
2. Er ist um 4 Uhr frei. (Он свободен в 4 часа).

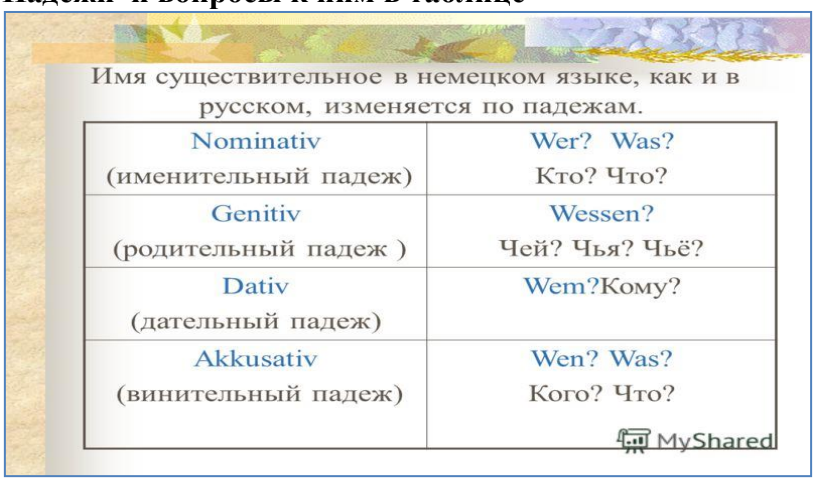
Итак, если подлежащее стоит на первом месте, т. е. перед сказуемым (или его изменяемой частью), то такой порядок слов называется прямым.

Но есть и другой порядок слов, когда на первом месте стоит 1 второстепенный член предложения, второе место всегда занимает сказуемое, подлежащее стоит на третьем месте, т. е. после сказуемого, то такой порядок слов называется обратным.
Например:
Heute studiert er an der Fachschule.
Um 4 Uhr ist er frei.

2) Существительное. Вопросы падежей и вопросительные слова.

Существительное в немецком языке имеет род (мужской с артиклем der ein, средний – das ein, женский – die eine), число (единственное и множественно) и 4 падежа (именительный- Nominativ отвечает на wer?(кто? was что?): родительный – Genitiv wessen? (чей, чья, чье, чьи?), дательный – Dativ wem (кому, чему?), винительный – Akkusativ wen was?)

Падежи и вопросы к ним в таблице



Склонение существительных (сильного, женского и слабого)

1.Женское склонение. Все существительные женского рода в единственном числе изменяют только артикль.

Nominativ die Schwester(сестра)
Genitiv der Schwester
Dativ der Schwester
Akkusativ die Schwester

2.**Все существительные среднего рода**, кроме das Herz (сердце), и большинство существительных мужского рода склоняются **по сильному склонению.**

В родительном падеже существительные принимают окончание – **s** или **-es**

Nominativ der Bruder Nominativ das Kind (ребенок)
Genitiv **des Bruders** Genitiv **des Kindes**
Dativ dem Bruder Dativ dem Kind
Akkusativ den Bruder Akkusativ das Kind

3.Слабое склонение. Существительные мужского рода, обозначающие одушевлённый предмет с суффиксами**: - e, -ant, -ist, -or, -off, -nom,** во всех падежах, кроме номинатива, прибавляют окончание – **n** или **-en**

Nominativ der Mensch (человек)
Genitiv des Mensch**en**
Dativ dem Mensch**en**
Akkusativ den Mensch**en**

Глагол:

Основные формы глагола.

Глагол в немецком языке, как и в русском, изменяется по лицам, числам, временам и наклонениям; переходные глаголы могут также употребляться в действительной и страдательной форме и, в отличие от русского языка, не имеют вида.

В немецком языке имеются личные и неличные (именные) глагольные формы.

Личные формы глагола

1. **Шесть** временных форм глагола (die Zeitformen):

а) для выражения **настоящего** времени - временная форма – ***Präsens***:

Heute ***besucht*** mein Bruder seine alten Freunde. – Сегодня мой брат ***навещает*** своих старых друзей.

б) для выражения **прошедшего** времени в отличие от русского языка **три** формы:

Imperfekt – (Präteritum) – Gestern ***besuchte*** mein Bruder seine alten Freunde. – Вчера мой брат ***навещал*** своих старых друзей.

Perfekt – ***Hat*** dein Bruder seine alten Freunde gestern ***besucht***? – Твой брат ***навестил*** вчера своих старых друзей?

Plusquamperfekt –

Nachdem mein Bruder seine alten Freunde ***besucht hatte***, kehrte er nach Hause zurück. – После того как мой брат ***навестил*** своих старых друзей, он вернулся домой.

в) для выражения будущего времени – **Futurum I (и Futurum II**

Morgen ***wird*** mein Bruder seine alten Freunde ***besuchen.*** – Завтра мой брат ***навестит*** своих старых друзей.

2. **Действительная и страдательная формы глагола** (das Aktiv, das Passiv):

Aktiv –Die Kinder ***lesen*** ein interessantes Buch. – Дети ***читают*** интересную книгу.

Passiv – Interessante Bücher ***werden*** immer gern gelesen. –
Интересные книги всегда ***читаются*** охотно.

3. **Три наклонения**:

а) изъявительное (der Indikativ):
Unsere Jugend treibt viel Sport. – Наша молодежь много занимается спортом.
б) повелительное (der Imperativ): Steh auf! – Встань!
в) сослагательное конъюнктив (der Konjunktiv): Wäre ich Fliege! – Если бы я был летчиком!

4) Отделяемые и неотделяемые приставки.
Если приставка глагола безударная, то она не отделяется от глагола.
Это приставки**: be-, ge - , er - ,zer -, ver -, ent -, emp- , miss-.**
erzählen Er erzählt die Geschichte.
Если на приставку падает ударение, то она отделяется от глагола и стоит в конце предложения, поэтому нужно обращать внимание. Так как с приставкой глагол имеет другое значение. Например:
Stehen- стоять, entstehen- возникнуть, verstehen- понимать aufstehen - вставать
Sie steht an der Tafel. Она стоит у доски.
Gubkin entstand im Jahre 1935. Город Губкин появился в 1935 году.
Wir verstehen die Regel. Мы понимаем правило.
Der Student steht auf. Студент встаёт.
Временная форма глаголов в Präsens Aktiv" (Настоящее время действительного залога).
Вспомним основные формы глагола: Infinitiv (неопределенная форма- kommen), Imperfekt(простое прошедшее время- lernte),Partizip 2 (причастие2-gelernt).
Почти все глаголы в немецком языке в неопределенной форме оканчиваются на **-en**. При спряжении к основе слова прибавляется личное окончание глагола:
malen (рисовать), основа- **mal,** к основе прибавляем личное окончание глагола

ich	**- e male**
du	**-(e)st malst**
er, sie, es	**-(e)t malt**
wir	**-en malen**
ihr	**-(e)t malt**
sie	**-en malen**
Sie	**-en malen**

Грамматическая таблица спряжения глаголов в Präsens Aktiv

Правило спряжения глаголов немецкого языка в **Präsens**

	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie/Sie
обычно	lern-e	lern-st	lern-t	lern-en	lern-t	lern-en
основа глагола на -t, -d, а также -m, -n	arbeit-e	arbeit-est	arbeit-et	arbeit-en	arbeit-et	arbeit-en
основа глагола на -ß, -s, -z	heiß-e	heiß-t	heiß-t	heiß-en	heiß-t	heiß-en
основа глагола на -er, -el	änd(e)r-e	änder-st	änder-t	änder-n	änder-t	änder-n
сильные глаголы во 2 и 3 лице меняют **e на i**	geb-e	gib-st	gib-t	geb-en	geb-t	geb-en
e на ie	les-e	lies-t	lies-t	les-en	les-t	les-en
a на ä	fahr-e	fähr-st	fährt	fahr-en	fahr-t	fahr-en
o на ö	stoß-e	stöß-t	stöß-t	stoß-en	stoß-t	stoß-en
au на äu	lauf-e	läuf-st	läuf-t	lauf-en	lauf-t	lauf-en

Глаголы **sein, haben, werden** в Präsens aktiv .
Эти глаголы употребляются как основные, имея значение, и как вспомогательные глаголы при образовании сложных времен глагола.
Sein- быть, глагольная связка, **haben**-иметь, **werden**-стать, становиться
Проспрягаем эти глаголы: sein im Präsens. Спряжение его выучить, очень часто употребляется

Ich bin	ich habe	werde
Du bist	du hast	wirst
Er, sie, es ist	er, sie, es hat	wird
wir sind	wir haben	werden
Ihr seid	ihr habt	werdet
Sie sind	sie haben	werden

Лицо	sein	haben	werden
ich	bin	habe	werde
du	bist	hast	wirst
er, sie, es	ist	hat	wird
wir	sind	haben	werden
ihr	seid	habt	werdet
Sie/ sie	sind	haben	werden

Imperfekt слабых глаголов= основа глагола + суффикс + te или +ete. При спряжении в1 и 3 лицах ед. числа отсутствуют окончания.
Например:
machen - основа глагола -mach+ суффикс + te = machte
arbeiten- основа глагола - arbeit + суффикс + ete = arbeitete

Ich machte die Arbeit. Я сделал (выполнил) работу.
Du machte- st die Arbeit.
Er, sie, es machte die Arbeit
Wir machte -n die Arbeit.
Ihr machte-t die Arbeit.
Sie machte-n die Arbeit.

Ich arbeitete zu Hause. Я работал дома.
Du arbeitete-st zu Hause.
Er, sie, es arbeitete zu Hause.
Wir arbeitete -n zu Hause.
Ihr arbeitete-t zu Hause.
Sie arbeitete-n zu Hause.

4. Глаголы с возвратным местоимением sich
При спряжении имеют следующие особенности:
а) возвратное местоимение sich употребляется только в 3-м лице единственного и множественного числа;
б) в 1-м и 2-м лице единственного и множественного числа вместо sich употребляется Akkusativ от соответствующих личных местоимений.
Спряжение глаголов с возвратным местоимением sich в Präsens
sich waschen (умываться)
ich wasche mich

du wäschst dich
er, sie, es wäscht sich
wir waschen uns
ihr waschen euch
sie, Sie waschen sich

Страдательный залог Passiv
Образование и употребление (die Bildung und den Gebrauch des Passivs)

Grammatische Kommentare
Passiv = **werden in entsprechender Zeitform + PartizipII des Vollverbs**: 1. Das abnorme Verhalten der Magnetnadel *wird* von dem Astronomen *beobachtet* **(Präsens Passiv).** 2. Die Magnetanomalie *wurde erforscht* (Präteritum Passiv). 3. Diese Erscheinung ist von einem Wissenschaftler beobachtet worden **(Perfekt Passiv).** 4. Eine Reihe Beschlüssen über die Erforschung der KMA *war* von dem Rat für Arbeit und Verteidigung der RSFSR *befasst worden* **(Plusquamperfekt Passiv).** 5. Neue Vorkommen des Eisenerzes werden in der Zukunft *entdeckt wer-den* **(Futurum Passiv),**
Zustandspassiv = sein + Partizip II: Das Haus ist gebaut / Das Haus war gebaut.
Infinitiv Passiv = Modalverb + Partizip II werden : Das Haus muss gebaut werden.
Unpersönliches Passiv: Es wird gebaut

1. Eine starke Anomalie des erdmagnetischen Feldes wurde bei Belgorod festgestellt. Была установлена сильная аномалия геомагнитного поля земли в районе Белгорода.
2. Die ersten geomagnetischen Aufnahmen sind im Jahre 1874 von dem J,N. Smirnow durchgeführt worden. Первые геомагнитные сьемки были проведены И.Н. Смирновым в 1874 году.

Сложноподчиненные предложения

I. Виды придаточных предложений

сложноподчиненные предложения с придаточным времени, цели, причины, определительным, условным и т.д. Их распознавание и вид в структуре сложного предложения определяется местоположением сказуемого и значением союза.

Определительные придаточные предложения
определяют любой член предложения, выраженный существительным, присоединяются союзами, выраженными относительными местоимениями **der, das, die.** падежи которых согласуются с определяемым существительным.
При переводе необходимо соблюдать последовательность перевода, т.е. сказуемое придаточного предложения переводить вслед за подлежащим, несмотря на его местоположение в конце предложения.

Das Buch, das du mir gegeben hast, ist interessant. Книга, которую ты мне дал, интересная.

Придаточные предложении времени употребляются с союзами **als - когда, nachdem - после того, как; seitdem – с тех пор. как; bis - пока не.**
Союз **wenn** употребляется в предложениях с многократным повторением действий в настоящем, прошедшем и будущем времени
(Jedes Mal), wenn ich meine Heimatstadt besuchte, erinnerte ich mich an meine Kindheit
(Каждый раз), когда я посещал свой родной город, я вспоминал свое детство
Союз **"als"** используется при однократном действии в прошлом.
Als ich meine Heimatstadt besucht hatte, erinnerte ich mich an meine Kindheit. Когда я посетил свой родной город, я вспомнил свое детство.
Nachdem er das Feuer gelöscht hatte, ging er schlafen. После того, как он потушил огонь, он пошел спать.
Придаточные предложения причины водятся союзами **da и weil** - так как, потому, что; и союзом **denn,** который не меняет порядок слов в предложении.
Da sie sich viel mit der Sprache **beschäftigt hat,** kann sie deutsch sprechen. Так как она много занималась языком, она может говорить по-немецки.
Sie kann deutsch sprechen, **weil** sie sich viel mit der Sprache beschäftigt hat Она может говорить по-немецки, потому что много работала нал языком.
ich konnte ihn schlecht verstehen, **denn** er sprach sehr schnell.
Я мог понять его с трудом, потому что он говорил очень быстро.

Придаточные предложения цели присоединяются **союзом damit - чтобы**.
Wir brauchten einen Saal, damit die Schüler dort turnen konnten. Нам нужен был зал, чтобы дети могли заниматься там физкультурой.
При переводе этих предложений настоящее время переводится часто на русский язык прошедшим, сравните
Der Lehrer erklärt die Regel noch einmal, damit sie alle gut verstehen. Учитель объясняет правило еще раз, чтобы все его хорошо
поняли
Условные придаточные предложения употребляются с **союзом wenn**- если.
В этом случае в главном предложении употребляются **корреляты so - то. dann - тогда**
Wenn wir Zeit haben, so besuchen wir Theater. Если у нас есть время, то мы охотно посещаем театры.

Инфинитивные группы и инфинитивные обороты

1. Признаки инфинитивной группы:

1. Группа слов выделена запятыми.
2. Наличие инфинитива с zu в конце группы слов.
Инфинитивная группа может стоять в начале предложения, в середине и в конце предложения.
Последовательность перевода инфинитивной группы на русский язык: перевод инфинитивной группы следует начинать с конца, т. е. с инфинитива, затем переводят поясняющие слова слева направо от запятой по нормам русского языка:
Es ist nicht leicht die richtige Lösung zu finden. Нелегко найти правильное решение.
Einen guten Fachmann zu werden, war sein Wunsch. Стать хорошим специалистом было его мечтой.
Es ist möglich, heute ins Kino zu gehen. Можно пойти сегодня в кино.
Er hat die Absicht, alle Prüfungen vorfristig abzulegen. Он намерен досрочно сдать все экзамены.
Инфинитив можно переводить существительным:
Es gibt viele Verfahren, elektrische Widerstände zu bestimmen. Есть много методов определения электрического сопротивления.

Инфинитивная группа с союзами um, statt, ohne называется инфинитивным оборотом:

1.....um...zu Infinitiv чтобы что-либо сделать.

2 **..statt… zu Infinitiv** вместо того, чтобы что-либо сделать

3**.....ohne… zu Infinitiv** не делая чего-либо.

1. Wir sind in die Fachschule gekommen, um Techniker zu werden. Мы пришли в колледж, чтобы стать техниками.

2. Statt im Lesesaal zu arbeiten, ging er nach Hause.

Вместо того чтобы работать в читальном зале, он пошел домой.

J, Man kann deutsch nicht sprechen. ohne die Grammatik zu studieren. Нельзя говорить по-немецки, не изучая грамматику.

Распространенное определение очень часто встречается в научно-технической литературе, поэтому важно уметь правильно переводить его.

Структура группы существительного с распространенным определением и последовательность ее перевода:

1.Определение, стоящее перед существительным, может иметь при себе пояснительные слова. Определение вместе с относящимися к нему словами называется распространенным определением. Например:

Die Артикль	bei der Untersuchung Пояснительные слова	gesammelte Определение	Erfahrung Существительное
	Распространенное определение		

Перевод: Опыт, накопленный при исследовании.

Группы с распространенным определением могут быть очень большими за счет пояснительных слов. В русском языке группы с распространенным определением встречаются сравнительно редко и они, как правило, невелики по объему.

Например: "С помощью полученных в процессе реакции огромных энергий".

1.Порядок слов в группе с распространенным определением характеризуется тем, что пояснительные слова стоят перед определением - непосредственно перед

2. существительным.

3.Артикль и существительное образуют своего рода рамку.

Перевод следует начинать с основного слова группы, т.е. сначала перевести существительное, затем переводится определение (причастие или прилагательное) и, наконец, пояснительные слова.

Der [von den Studenten mit großem Interesse gelesene] neue Roman des deutschen Schriftstellers wurde auf der Leserkonferenz besprochen.

1.Новый роман немецкого писателя, прочитанный студентами с большим интересом, был обсужден на читательской конференции.

2. Новый роман немецкого писателя, который был прочитан студентами с большим интересом, обсуждался па читательской конференции

Приступая к выполнению контрольной работы, тщательно изучите:

Представленный выше грамматический материал

Итоговая контрольная работа по немецкому языку для студентов заочного обучения ТЭМ (Вариант 1)

Задание 1. **Определите функции причастий 1 и 2 в следующих предложениях:**

Mikroelektronik ist in alle Industriezweige eingedrungen.
2. Mein Freund arbeitet im Labor experimentierend.
3. Die aus Deutschland angekommenen Touristen besichtigten heute unsere Stadt.
4. Das beste Fernsehsystem, PAL, wurde in Deutschland entwickelt.
5. Die arbeitenden Studenten studieren an den Abendfakultät.
6. Die Studenten begrüßen ihre Lehrerin stehend.
7. Die anzuwendenden Plaste sind gute Isolatoren.
8. Die Plaste können in allen Industriezweigen eingesetzt werden.

а) часть сказуемого; б) определение; в) обстоятельство образа действия.

Задание 2. **Выберите предложения, в которых имеются причастные обороты;**

1.Einen deutschen Text lesend, schrieb er unbekannte Wörter heraus.
2. Mein in einem Automobilwerk arbeitende Vater erhält den hohen Lohn.
3. In einem Automobilwerk arbeitend, erhält mein Vater den hohen Lohn.
4.Aus einer kleinen Reparaturwerkstatt entstanden, wurde diese Fabrik zu einem führenden Werk.
5,Die aus einer kleinen Reparaturwerkstatt entstandene Fabrik wurde zu einem führenden Werk.
6. Das Erdöl, in der chemischen Industrie weit eingesetzt, trägt der Steigerung der Produktion von Kunststoffen bei.
7. Von den chemischen Elementen, die wir heute kennen, sind über zwei Drittel Metalle.

Задание 3. **Какое из русских предложений соответствует его немецкому эквиваленту:**

I.Nach den neuen Grundsätzen konstruiert, misst das Gerät mit einer besonders hohen Präzision.

а) Прибор, который сконструирован по новым принципам, измеряет с особенно высокой точностью.

б) Сконструированный по новым принципам, прибор измеряет с особенно высокой точностью.

в) Прибор сконструирован по новым принципам и измеряет с особенно высокой точностью.

2. Das Flugzeug, mit den modernsten Geräten ausgerüstet. kann bei jedem Wetter fliegen.

а) Самолет может летать в любую погоду, если оснащен самыми современными приборами.

б) Самолет, который оснащен самыми современными приборами, может летать в любую погоду.

в) Самолет, оснащенный самыми современными приборами, может летать в любую погоду

Задание 4. **Какое из немецких предложений соответствует его русскому эквиваленту:**

1. Постоянно экспериментируя в лаборатории, ученый сконструировал новый прибор.

a) Der Wissenschaftler experimentierte im Labor ständig und konstruierte ein neues Gerät.
b) Der Wissenschaftler, der im Labor ständig experimentiert, konstruiert ein neues Gerät.
c) Ständig im Labor experimentierend, konstruierte der Wissenschaftler ein neues Gerät.

2. Рентгеновские лучи, открытые Вильгельмом Конрадом Рентгеном, сначала называли Х-лучами,

a) Die Röntgenstrahlen, die Wilhelm Conrad Röntgen entdeckt hatte, wurden zunächst als X - Strahlen bezeichnet.
b) Die Röntgenstrahlen, von Wilhelm Conrad Röntgen entdeckt, wurden zunächst als X-Strahlen bezeichnet.
c) Die Röntgenstrahlen wurden zunächst als X-Strahlen bezeichnet, als sie von Wilhelm Conrad Röntgen entdeckt wurden.

3. Приехав в Дрезден, туристы посетили всемирно-известную Дрезденскую картинную галерею.

a) Als die Touristen in Dresden ankamen, besuchten sie die weltberühmte Dresdener Gemäldegalerie.

b) Die Touristen kamen in Dresden an und besuchten die weltberühmte Dresdener Gemäldegalerie.

c) In Dresden angekommen, besuchten die Touristen die weltberühmte Dresdener Gemäldegalerie.

Übung 5. a) Übersetzen Sie den folgenden Text:

Ausstieg aus Atomkraft

Das Ende der Atomenergie bringt die Wende vom fassilnuklearen zum solar-effizienten Zeitalter. Der Ausstieg ist gleichzeitig ein Einstieg: Mit dem Beschluss, die Nutzung der Atomenergie in Deutschland zu beenden, hat die Bundesregierung die Weichen für den Aufbau einer zukunftsfähigen Energiewirtschaft gestellt, die auf solaren und effizienten Techniken beruht. Langwierige "Verhandlungen mit den deutschen Energieversorgern gingen dem Kompromiss voraus. Dabei einigte man sich für jeden der 19 deutschen Atommeilern auf eine Strommenge, die künftig noch produziert werden darf. Die Strommenge wurde auf der Basis einer Laufzeit von 32 Jahren ermittelt. Sobald die vereinbarte Strommenge erreicht ist, muss das Atomkraftwerk (AKW) stillgelegt werden. Die Regierung gewährleistet für die Restlaufzeiten der AKWe den ungestörten Betrieb. Transporte zur Wiederaufarbeitung radioaktiver Abfälle ins Ausland sind nur noch bis 2005 erlaubt.

b) Nehmen Sie ein Interview bei Ihrem Freund, stellen Sie ihm folgende Fragen:

1. Im Juni 2000 hat die BRD-Regierung den Beschluss gefasst, aus der Atomkraft auszusteigen.

In welchem Jahr werden alle deutsche AKWe stillgelegt werden?

2. Wie lange dürfen radioaktive Abfälle Deutschlands ins Ausland transportiert werden?
3. Was ist deine Meinung, warum werden deutsche AKWe stillgelegt?

Übung 6. a) Machen Sie sich mit der Meinung vom deutschen Stromversorger Jürgen Seidel bekannt: 4. Die Brennstofftablette aus Uran, ganze 7,5 Gramm schwer, liefert etwa 2000 Kilowattstunden Strom. Genug, um eine Familie 6 Monate lang mit Elektrizität zu versorgen. Um die gleiche Menge Strom aus fossilen Brennstoffen zu erzeugen, müsste man entweder 2 Tonnen Braunkohle, 0,6 Tonnen Steinkohle oder eine halbe Tonne Erdöl verfeuern.

5.Dieser Vergleich macht deutlich, warum wir, die Deutschen, mehr als 30 Prozent unseres Stromes aus der Kernkraft herstellen: Wir schonen die Rohstoffvorräte der Erde und vermindern die Umweltbelastung. Denn durch die Nutzung der Kernenergie vermeiden wir auch die Freisetzung von Kohlendioxid: Jährlich 140 Millionen Tonnen gelangen deshalb allein in Deutschland nicht in die Atmosphäre. Auβerdem: Kernkraft ist eine preiswerte Energiequelle.

6. Also, Kernkraftwerk hat viele Vorteile. Warum steigt jetzt die BRD aus der Kernkraft aus? Nehmen Sie ein Interview bei Ihren Freunden

Übung 7. Lesen Sie den Text „*Energetik der Zukunft* „,und übersetzen Sie den Text:

Text. Energetik der Zukunft

Eine nachhaltige Energiewirtschaft muss langfristig ohne Kohle, Öl und, nach Meinung der Bundesregierung, Uran auskommen. Bausteine der zukünftigen Energieerzeugung können neben der Gezeitenenergie alle Formen der Sonnenenergie sein: Photovoltaik, Solarthermie, Wind, Wasser und Biomasse. Viele Staaten der Welt setzen auf erneuerbare Energien. In der Schweiz werden Strom und Wärme aus biologisch abbaubarem Abfall gewonnen, Küstenländer wie Deutschland, Dänemark oder Namibia setzen verstärkt auf die Windkraft. Kleine Wasserkraftwerke, wie sie etwa in Indonesien gebaut werden, können vor allem in ländlichen Regionen Lücken in der Stromversorgung schließen.

Viele Länder setzen auf Porabolrinnen Kraftwerke (параболический желоб). In Zukunft soll in den Rohren schlicht Wasser verdampft werden, was die Wirtschaftlichkeit solcher Anlagen weiter verbessert. Solarstrom kann dann um rund ein Drittel preiswerter als heute produziert werden. PorabolrinnenKraftwerke werden den Markt erobern. Und sie können die sonnenreichen Entwicklungsländer in die Lage versetzen, als Energietransporteure in die Industrieländer zu sein. Über Internationale Gleichstrom-Übertragungsnetze würde der regenerativ erzeugte Strom in die Industrieländer transportiert. Oder: Der Strom wird am Produktionsort in Wasserstoff umgewandelt und über Pipelines und Tankschiffe in die Wirtschaftszentren geleitet. Wasserstoff, davon sind auch

viele Forscher in Deutschland überzeugt, wird der Treibstoff des 21. Jahrhunderts sein. Prinzipiell könnte Wasserstoff Häuser beheizen, Kraftwerke, Turbinen und Motoren antreiben. Noch aber ist viel Entwicklungsarbeit zu leisten, um Probleme bei der Herstellung, Speicherung, beim Transport und bei der Nutzung von Wasserstoff zu lösen.
Als Schlüsseltechnologie für eine nachhaltige Energieversorgung gilt die kontrollierte Reaktion von Wasserstoff und Sauerstoff in Brennstoffzellen. Vor allem die Automobilindustrie, darunter BMW, Daimler Chrysler oder Opel, hat in die Wasserstofftechnologie und die Brennstoffzelle investiert. Bis 2005 soll in Berlin der erste Linienbus mit Brennstoffzellenantrieb in Betrieb genommen werden. Aber auch hier sind nicht alle Fragen beantworte.

Итоговая контрольная работа по немецкому языку для студентов заочного обучения ТЭМ(Вариант 2)

Задание 1. **Переведите на русский язык:**1. Die Erkenntnisse der Kybernetik, angewandt in der allgemeinen Technik, tragen zur Automatisierungsentwicklung in der Industrie bei. 2. Mit der Kybernetik beginnt ein neuer Abschnitt in der Geschichte der Technik, begleitet von einer Steigerung der Arbeitsproduktivität. 3. Silber, wegen seines hohen Kostenpreis nur in besonderen Fällen verwendet, ist der beste Leiter unter den Metallen. 4. Silber, Kupfer, Aluminium und Eisen, eine hohe Leitfähigkeit besitzend, sind die besten Leiter unter den Metallen. 5. Fernsehgeräte, gestern noch als Hochleistung technischen Fortschritts angesehen, gibt es heute in jeder Wohnung.

Задание 2. **Определите функции причастий, предложения переведите:**

I. In den letzten Jahren wurden die bedeutenden Erfolge in der Computerentwicklung erzielt.
2. Nach den neuen Grundsätzen konstruiert, misst das Gerät mit
einer besonders hohen Präzision.
3. Die zu lösenden Probleme der Elektronik sind sehr kompliziert.4.Dieser Ingenieur ist ein gebildeter Mensch. 5. Mit Hilfe einer Sonnenbatterie kann das Sonnenlicht in elektrische Energie verwandeln.

ГРАММАТИКА **(Обособленный причастный оборот)**

Изучите эту тему, прежде чем приступите к выполнению контрольной работы.

Партицип 1 и партицип 2, имеющие при себе пояснительные слова, образуют причастный оборот. На письме этот оборот выделяется запятыми. Причастие находится в конце оборота, иногда партицип 2 может стоять в начале причастного оборота, например:
Systematisch Sport treibend. stahle ich meine Gesundheit. — Занимаясь систематически спортом, я укрепляю свое здоровье.
In Moskau angekommen. besuchten die Touristen den Roten Platz. — Приехав в Москву, туристы посетили Красную площадь.
Перевод причастного оборота следует начинать с причастия, т.е. с конца оборота, затем вернуться к началу и последовательно перевести все пояснительные слова. Партицип 1 в обороте переводится деепричастием несовершенного вида, например: **arbeitend** — работая, **lesend** — читая.
Партицип 2 в причастном обороте переводится обычно причастием совершенного вида, например: **erkannt** — осознанный, **entstanden** -— возникший;
реже — деепричастием совершенного вида, например: осознав, возникнув.

Задание 3. **В следующих предложениях найдите причастные обороты, переведите предложения на русский язык:**

1. Von dieser Theorie ausgehend, sollen die Studenten den Versuch noch einmal wiederholen. 2. Alles schnell im Kopfe rechnend, schrieb er das Endresultat auf. 3. In Petersburg ankommen, besuchten wir vor allem die weltberühmte Ermitage. 4. Die Ergebnisse der Wissenschaft und Technik, angewandt auf allen Gebieten der menschlichen Tätigkeit, beeinflussen das Leben der Gesellschaft. 5. Im Stadtzentrum von Moskau auf einem Hügel am Moskwa-Fluss gelegen, bietet der Kreml ein schönes Bild.

Задание 4. **Переведите на немецкий язык следующие предложения:**

I. Борясь за выполнение плана, коллектив повышает производительность труда. 2. Летя на большой высоте, самолет может развить большую скорость. 3. Используя атомную

энергию в мирных целях, правительство повышает благосостояние страны. 4. Улучшая качество синтетических материалов, изобретатель помогает развитию науки.

Задание 5. **Переведите следующие предложения, обращая внимание на обособленные причастные обороты:**

1. Seinem Vortrag aufmerksam folgend, schrieb ich das Wichtigste auf. 2. Von zahlreichen Experimenten begründet, fand seine Forschungsarbeit allgemeine Anerkennung. 3. Der Alte saß in seinem Sessel, von traurigen Gedanken erfüllt. 4. Die Ereignisse des Tages noch einmal überdenkend, vergaß ich deine Bitte. 5. Dieses Gemälde, von einem jungen Künstler gezeichnet, ist das Beste in der Aussteilung. 6. Ein Fernseher, versehen mit Halbleiterbauelementen, verbraucht wenig Energie. 7. An gleicher Stelle im Periodischen System stehend, haben Isotope der Elemente verschiedene physikalische Eigenschaften. 8.Auf die Erfolge unserer Wissenschaft und Technik gestützt, schreitet die Industrie immer voran.

Задание6. **Запомните следующие слова и выражения**

Словарный минимум к тексту*:*

der Begriff — понятие, термин
der Zahlwert - - числовое значение
zurückgewinnen — получать
die Versorgung — обеспечение
die Daten — данные
die Simulation — моделирование
der Schutz — защита
aufbewahren — хранить
einführen — вводить
der Markt — рынок
die Steuerung - управление
die Kenntnisse — знания
das Entwerfen — проектирование
gesetzgebend — законодательный
die Informationsschaltungen — информационные системы
die Anlage, -n — установка
die Wahrscheinlichkeitsrechnung — теория вероятности
das Ereignis, -se — событие
Verantwortung tragen — нести ответственность

Задание 7. **Прочитайте и переведите текст:**

Mein zukünftiger Beruf— Informationsschaltungen im Business und in der Steuerung.

Der Begriff „Information" ist heute weit verbreitet, in vielen Bereichen des Lebens tritt Information auf. Sie wird von Rundfunk und Fernsehen übertragen, in Form von Zeitschriften herausgegeben und in Büchern aufbewahrt. Information tritt in den technischen Prozessen, in den Zahlwerten, in Tabellen und Prospekten auf. Information wird durch Anwendung von physikalischen Groβen in automatische Anlage eingeführt, um so daraus neue Information zurückzugewinnen. Eine Information ist also das, was über Ereignisse, die stattgefunden haben oder zuerst noch eintreten, Angaben und Mitteilungen liefert. Bei der Entwicklung des Arbeitsmarktes wird Russland in der nächsten Zukunft viele Fachleute brauchen, die den Computer behandelt können. Von den Absolventen unserer Fachschule wird das Können erfordert, die Informationsschaltung zu bauen und im Steuerungsprozess und Business auszunutzen. Diese Fachleute werden für die volle Informationsversorgung der Daten und Steuerungsstrukturen mit der entsprechenden gesetzgebenden Dokumentation Verantwortung tragen. Die Absolventen der Fachschule müssen mit den Daten- und Kenntnissebanken mit anderen Computersystemen auf der Ebene ihrer Programmierung und Steuerung arbeiten. Das alles erfordert gute Kenntnisse der Programmierungs- und Informationsmittel.

Die zukünftigen Fachleute müssen mit der mathematischen Logik, Wahrscheinlichkeitsrechnung und Diskretmathematik bekannt sein. Sie müssen auch die Elektronentabellen und den Sachcomputer mit den Verbindungsmitteln wie Modem, Fax, Elektronenverbindung einsetzen. Sie machen mit den Buchhalterprogrammierungsmitteln bekannt

Unsere Absolventen müssen gute Fachleute auf dem Gebiet der Entwicklung und der Anwendung von Informationsschaltungen werden. Sie können in den Betrieben und

Unternehmen verschiedener Art arbeiten. Unser College hat alles, um gute Fachleute auszubilden.

Задание 8. **Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Was bedeutet der Begriff „Information"?
2. Wo tritt Information auf?
3. Was wird von den Absolventen des Colleges erfordert?
4. Womit müssen die zukünftigen Fachleute arbeiten?
5. Welche Fächer studieren die Studenten?
6. Wo können unsere Studenten in der Zukunft arbeiten?
7. ***Задание 9.*** **Переведите предложения на немецкий язык:**

1. *Я* студент горного колледжа. 2. *Я* изучаю информационные системы. 3. Студенты нашего отделения изучают высшую математику и другие предметы. 4. Мы изучаем также специальные предметы, такие как: «Проектирование информационных систем», «Мультимедиа-технологии» и т.д. 5. После окончания колледжа выпускники могут работать в государственных и коммерческих предприятиях различного профиля.

Задание 10. **Назовите немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:**

Технические процессы, автоматические устройства, развитие, рынок труда, процесс управления, информационное обеспечение, компьютерные системы, пр.

Итоговая контрольная работа по немецкому языку для студентов заочного обучения гр.ГПЗ и ОЗ.

Задание 1. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом *um... zu:*

1. Man muss die Automatisierung einführen, um die Arbeitsproduktivität zu erhöhen.

а) Нужно ввести автоматизацию и повысить производительность труда.

б) Нужно ввести автоматизацию, чтобы повысить производительность труда.

в) Нужно ввести автоматизацию или повысить производительность труда.

2. Wir müssen alle Möglichkeiten benutzen, um die Steigerung der Produktion zu gewährleisten.

а) Мы должны использовать все возможности, чтобы гарантировать повышение производства.

б) Мы должны использовать все возможности и повысить производство.

в) Мы должны использовать все возможности для повышения производства.

Задание 2. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом *statt... zu:*

1. Statt die Vorrichtung zu benutzen, erfüllte er die Arbeit von Hand.

а) Вместо того, чтобы использовать приспособление, он выполнил работу вручную.

б) Чтобы выполнить работу, он использовал приспособление.

в) Он использовал приспособление и выполнил работу.

2. Statt den Rohstoff zu verarbeiten, kann man schon fertige Erzeugnisse einführen.

а) Можно ввозить готовые изделия, а не перерабатывать сырье.

б) Вместо того, чтобы перерабатывать сырье, можно ввозить готовые изделия.

в) Вместо сырья ввозят готовые изделия.

Задание 3. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивным оборотом *ohne... zu:*

1. Ohne gute Bedienung der Werkzeugmaschinen zu sichern, kann man hohe Arbeitsproduktivität nicht gewährleisten.

а) Не обеспечивая обслуживание станков, нельзя гарантировать высокую производительность труда.

б) Если не обеспечить хорошее обслуживание станков, нельзя гарантировать высокую производительность труда;

в) Хорошее обслуживание станков не обеспечили, и производительность снизилась.

2. Ohne Umstellung der Steuerung der Anlage zu verwirklichen, entstehen Probleme in der Arbeit.

а) Не осуществляя переналадку управления установкой, возникают проблемы в работе.

б) Если не осуществить переналадку управления установкой, то возникают проблемы в работе.

в) Переналадку управления установкой не осуществили и возникли проблемы в работе.

Задание 4. Выберите правильный перевод предложения с инфинитивной группой:

1. Das Werk hat die Möglichkeit, seine Erzeugnisse zu exportieren,

а) У завода есть возможность экспортировать свои изделия.

б) Завод использует возможность для экспорта своих изделий.

в) У завода нет возможности для экспорта своих изделий.

2. Die Wissenschaftler hoffen, diese technische Aufgabe zu lösen.

а) Ученые надеялись, что смогут решить эту техническую задачу.

б) Ученые надеются решить эту техническую задачу.

в) У ученых есть решение этой технической задачи.

Задание 5. Подберите к предложению необходимую инфинитивную группу:

1. In der Gegenwart begann die Wissenschaft,...

a) ... kybernetische Methoden auch in der Biologie anzuwenden.

b)... die Hausaufgabe zu machen.

2. Die Technik muss dazu beitragen,...

a)... das Leben der Menschen schöner und leichter zu machen.

b)... die Bücher schneller zu lesen.

<u>Задания по грамматическим темам; „Passiv“.</u>

Задание 1. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Er wird geholfen. 2. Es wird hier gearbeitet. 3. Hier wird viel gearbeitet. 4. In der Stunde wurde geschrieben, gelesen und übersetzt. 5. Was wird am ersten Mai gefeiert? 6. Im Schulgarten wird immer fleißig gearbeitet. 7. Uber dieses Problem wird viel diskutiert. 8. In diesem Zimmer wird nicht geraucht. 9. Es wurde viel getanzt. 10. Es wird hier nicht gebadet.
2. **Задание 2. Напишите следующие предложения в Imperfekt Passiv, переведите их:**

1. In Deutschland wird viel gebaut. 2. Was wird am 3. Oktober in Deutschland gefeiert?
3. Über dieses Problem wird viel diskutiert. 4. In der Armee wird nur freiwillig gedient. 5. Hier wird nicht gearbeitet. 6. Hier wird nicht geraucht. 7. Im Garten wird viel gearbeitet.

Задание 3. Переведите следующие предложения на русский язык, определите временную форму и залог глагола:

1. Hier werden unsere Studenten in vielen Fachrichtungen ausgebildet. *2.* Dieses Thema wird gründlich untersucht. 3. Der elektrische Strom wird aus Wasser-, Sonnen- und Atomenergie gewonnen. 4. Durch Verwendung der Maschinen wird die Arbeit leichter. 5. Die Fremdsprache wurde im Sprachlabor studiert. 6. Viele Fachschulen waren in unserer Stadt gegründet worden. 7. Die körperliche Arbeit ist durch Maschinenautomaten ersetzt worden. S. In unserem Land werden große Pläne zur Errichtung der automatischen Fabriken verwirklicht. 9. Metalle werden als Leiter bezeichnet, 10. Neue Geräte werden in Serienfertigung hergestellt werden.

Задание 4. Поставьте глаголы, данные в скобках в соответствующем лице и числе в пассив, предложения переведите:

1. Die Werke von Alexander Puschkin ... in viele Sprachen …. (übersetzen — Präsens Passiv) 2. Diese Frage ... in der Versammlung sehr lange …. (besprechen — Imperfekt Passiv) 3. Der Aufsatz ... von den Schülern gut... . (schreiben — Perfekt Passiv)
4. ... du von deinem Freund ... ? (besuchen — Präsens Passiv)
5. Dieses Denkmal ... vor vielen Jahren …. (errichten — Imperfekt Passiv)
6. Im Radio ... gestern mein Lieblingslied _____(singen — Plusquamperfekt Passiv)
6. Ich ... in der Mathematik sehr streng …. (prüfen — Perfekt Passiv) 8. Das Licht ... am Abend …. (ausschalten — Futurum Passiv) 9. Im vorigen Winter ... mein Wunsch endlich …. (erfüllen— Plusquamperfekt Passiv) 10. Das Fest... gut…. (feiern — Futurum Passiv)

Задание 5. Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Das Zimmer ist gut eingerichtet. 2. Der Brief war geschrieben. 3. Der Text ist gelesen. 4. Das Problem wird gelöst sein. 5. Die Temperatur war gemessen. 6. Das Werkstück ist bearbeitet. 7. Diese Frage wird besprochen sein. 8. Die Aufgabe ist vorbereitet. 9. Das Fenster war geöffnet. 10. Die Theatersaison wird eröffnet sein.

Задание 6. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. Москва была основана Юрием Долгоруким в 1147 году.
2. Эта работа должна быть сделана в течение недели. 3. Больного вчера оперировал известный хирург. 4. У нас не курят. 5. В 1866 году была изобретена динамо-машина. 6. Эта книга была прочитана

еще давно. 7. Стихи многих немецких поэтов переведены на русский язык. 8. Мой компьютер был отремонтирован очень быстро. 9. Эта выставка часто посещается туристами. 10. Эта куртка была куплена в магазине две недели назад.

Задание 7. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text!

TEXT: Verfahrenstechnik, wissenschaftlich - technischer Fortschritt

Der erste und wichtigste Abschnitt des Verfahrensprozesses im Kombinat ist der Tagebau. Die glänzende Entwicklung der Tagebautechnik ist vom Handbetrieb über Mechanisierung der Gruben - und Abraumbetrieben durch Einsatz von Baggern bis Einführung von Großbaggern, Absetzern, Abraumförderbrücken usw. Unter mächtigen, aus Sand und Ton bestehenden lockeren Gesteinsschichten lagert das Eisenerz. Für die Abraumarbeiten wird hochleistungsfähige moderne Technik eingesetzt: Schaufelradbagger, Schreitbagger.

Waren Sie schon einmal im Tagebau?

Terrassenförmig liegen vor uns die Arbeitsebenen oder "Strossen", so lautet die bergmännische Bezeichnung. Auf ihnen befinden sich die Stahlmasten mit elektrischer Oberleitung, Stellwerke und Gleisanlagen, auf denen Elektrozüge und Bagger rollen. Man kann merken, wie wenig Menschen in einem Tagebau arbeiten und wie weit die Arbeitsplätze an den Geräten auseinanderliegen. Eine riesige Stahlkonstruktion, die auf mehreren Gleisen rollt, ist der Eimerkettenbagger. Er wird durch Elektromotoren angetrieben. Das Kabel zur Stromführung ist auf einer riesigen Kabeltrommel aufgerollt, die entweder am Baggerhaus befestigt ist oder die den Bagger auf einem besonderen Wagen hinter sich zieht. Je nach der Bewegung des Baggers rollt sich hier das Kabel auf und ab.

Welche Transporttechnik arbeitet in einem Tagebau? Als Hauptfördermittel betrachtet man Kraftwagen, den Zugbetrieb und Stetigförderer. Im Tagebau verwendet man E-Loks, Dieselloks. Die Vorteile der E - Loks sind ihr verhältnismäßig hoher Wirkungsgrad, die Leistung der Motoren 2000 PS, die Möglichkeit der Erhöhung der Fahrgeschwindigkeit auf Steigungen. Diesellokomotiven sind Lokomotiven der Zukunft für Tagebau. Der in der Diesellok eingebaute Verbrennungsmotor macht diese unabhängig von irgendwelchen Energiequellen. Außerdem sind die modernen Diesellokomotiven mit elektrischem Antrieb ausgerüstet. Als Fördertransport ist in einem Tagebau auch das Förderband, das heute schon in einigen Tagebauen erprobt wird. Bei Bohr -und Sprengarbeiten werden Rollenmeißel - Bohrgeräte-250 MH, Bohrgeräte zum thermomechanischen Bohren-250K eingesetzt. Das abgeschlagene Reicherz wird mit Baggern in BELAZ-, KAMAZ- u. a. Ukipper verladen und zu dem im Tagebau befindlichen Durchgangslager transportiert. Vom Lager wird es mit aus Selbstentladewagen bestehenden Zügen zur Erzbrech - und Sortieranlage befördert. Hier wird das Erz auf eine Korngröße von 8 mm zerkleinert und in die Eisenhüttenwerke geliefert.

Eisenquarzite in Stückgrößen bis zu 1200 mm werden aus dem Bergwerk in Selbstentladewagen, die 105 t fassen, in die Grobbrechung der Erzbrechanlage geliefert.

In der Zwischenzerkleinerungsabteilung werden sie auf eine Korngröße von 25mm. zerkleinert und über Transportbänder zur Aufbereitungsabteilung befördert. Die weitere Zerkleinerung erfolgt in Kugelmühlen. Durch Magnetausscheidung wird dann das Konzentrat gewonnen. In der Agglomerationsfabrik wird aus dem Konzentrat, aus Betonit und Kalkstein Gicht aufbereitet. In der Agglomerationsanlage wurde der Röstofen OK-1520 mit einer Agglomerationsfläche 520 m2 montiert und gearbeitet. In der Pelletierabteilung werden in Pelletiertrommeln Rohpellets gewonnen, danach in der Röstabteilung getrocknet, erhitzt, geröstet, rekuperiert und gekühlt. Die Pellets werden in Erdgasverbrennungsöfen bei einer Temperatur von 1250-13000 C geröstet. Mit der. Einführung der Brikettierung nahmen die Verwendungsmöglichkeiten zu. Die Produktionsprozesse der Anlagen des Kombinats sind in hoher Grade automatisiert und mechanisiert. Für den Tagebau und Erzförderung werden ständig technische Neuerungen eingeführt. Zum Beispiel ist es die hydrolische Förderung zu nennen.

Die weitere erfolgreiche Entwicklung des Betriebs verlangte von jedem einzelnen Arbeiter, Ingenieur und Angestellten, sich weiterzubilden und sich persönlich für die Steigerung der

Produktion einzusetzen.

Задание 8. Переведите следующие предложения на русский язык:
1. Die Übung musste noch heute geschrieben werden. 2. Wollt ihr zum Bahnhof begleitet werden?
3. Bis morgen muss die Arbeit gemacht werden. 4. Hier darf man nicht laut sprechen. 5. Dieses Werkzeug konnte zu verschiedenen Zwecken verwendet werden. 6. Der Versuch musste noch einmal wiederholt werden. 7. Bei dem automatischen Produktionsprozess soll jede Produktionsphase kontrolliert werden. 8. Das weiße Licht kann in farbige Bestandteile zerlegt werden. 9. Das Sortieren von fertigen Werkstücken konnte automatisch durchgeführt werden. 10. Alle Energiequelle sollen nur zu friedlichen Zwecken ausgenutzt werden.

Задание 9. Повторите образование Infinitiv Passiv, напишите следующие предложения в Imperfekt Passiv, переведите их:
1. Das Verkehrsnetz der neuen Bundesländer muss modernisiert werden. 2. Die Altersrente kann schon ab Vollendung des 63. oder 60. Lebensjahres gezahlt werden. 3. Nach Artikel 4 des Grundgesetzes darf niemand gegen sein Gewissen zum Dienst mit der Waffe gezwungen werden. 4. Nach dem Krieg müssen die Ruinen beseitigt werden. 5. Die Übung muss noch heute geschrieben werden. 6. Bis morgen muss die Arbeit gemacht werden. 7. Diese Aufgabe kann leicht gelöst werden.